

# RÅDETS DIREKTIV 95/64/EF

af 8. december 1995

om statistisk registrering af godstransport og passagerbefordring ad søvejen

Kommissionen bør senere på et passende tidspunkt afgive en beretning, der gør det muligt at bedømme, hvorledes dette direktiv fungerer;

der bør fastlægges en overgangsperiode for at give medlemsstaterne mulighed for at tilpasse deres statistiske systemer til dette direktivs krav og til at indlede en pilotundersøgelse om de specifikke problemer, som indsamlingen af visse oplysninger rejser;

Fællesskabet bør i startperioden yde finansiel støtte til medlemsstaterne til gennemførelse af det nødvendige arbejde;

ud fra følgende betragtninger:

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>(2)</sup>, og  
under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(3)</sup>,  
under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(1)</sup>,  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 213,

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

med henblik på anvendelsen af dette direktiv, herunder tilpasse det til den økonomiske og tekniske udvikling, er det hensigtsmæssigt at rette henvendelse til Udvalget for der Statistiske Program, som blev nedsat ved afgørelse 89/382/EF, Euratom<sup>(5)</sup>;

ifølge subsidiaritetsprincippet er udarbejdelsen af fælles statistiske normer, som gør det muligt at producere harmoniserede oplysninger, en opgave, som kun kan udføres effektivt på fællesskabsplan, og indsamlingen af oplysninger i de enkelte medlemsstater forestås af de organer og institutioner, der er ansvarlige for udarbejdelsen af de officielle statistikker —

Med henblik på udførelsen af de opgaver, der er pålagt den inden for rammerne af den fælles søransportpolitik, skal Kommissionen have adgang til sammenlignelige, pålidelige, synkroniserede og regelmæssige statistikker om omfanget og udviklingen af godstransport og passagerbefordring ad søvejen til og fra Fællesskabet, medlemsstaterne imellem og i medlemsstaterne;

ligledes er det vigtigt for medlemsstaterne og virksomhederne, at de har et godt kendskab til søtransportmarkeder;

der findes endnu ikke en statistik, der på fællesskabsplan fuldstændig dækker godstransport og passagerbefordring ad søvejen;

! Rådets afgørelse 93/464/EEF af 22. juli 1993 om rammeprogrammet for vigtige aktioner på området statistisk oplysning 1993-1997<sup>(4)</sup> pointeredes nødvendigheden af at udarbejde sådanne komplette statistikker;

der kan oprettes et integreret system, som kan producere pålidelige, kompatible og ajourførte oplysninger ved at indsamle fælles statistiske oplysninger på et sammenligneligt eller harmoniseret grundlag;

oplysninger vedrørende godstransport og passagerbefordring ad søvejen bør gøres sammenlignelige mellem medlemsstaterne indbyrdes og mellem de forskellige transportformer;

1) »Godstransport og passagerbefordring ad søvejen«: transport af gods og befordring af passagerer med skibe på rejser, der helt eller delvis foregår til søs.

## Definitioner

### Artikel 2

Medlemsstaterne udarbejder fællesskabsstatistikker over godstransport og passagerbefordring med skibe, der anløber havne på deres område.

### Artikel 1

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

(1) EFT nr. C 214 af 4. 8. 1994, s. 12.  
(2) EFT nr. C 151 af 19. 6. 1995, s. 493.  
(3) EFT nr. C 397 af 31. 12. 1994, s. 6.  
(4) EFT nr. L 219 af 28. 8. 1993, s. 1.

(5) EFT nr. L 181 af 28. 6. 1989, s. 47.

Dette direktivs anvendelsesområde omfatter ligeledes gods, der

a) transporteres til offshore-anlæg

b) opsamles på havbunden og losses i havne.

Bunkring og proviantering af skibe er ikke omfattet.

2) »Søgående skib»: ethvert skib med undtagelse af skibe, der udelukkende sejler i indre farvande eller i smalle vande, i områder, hvor havnebestemmelser finder anvendelse, eller i områder, som grænser umiddelbart op hertil.

Fiskerifartøjer og skibe til forarbejdning af fisk, samt børs-skibe, bugserbåde, sandpumpere, havforsknings-skibe, krigsskibe og skibe, som udelukkende anvendes til ikke-kommercielle formål, omfattes ikke af dette direktivs anvendelsesområde.

3) »Havn»: lokalitet udstyret med anlæg, hvor handels-skibe kan forløjes og losse eller laste gods samt ud- eller indskibe passagerer.

4) »Søtransportoperatørens nationalitet»: nationaliteten i det land, hvor der faktisk hjemstede for transportoperatørens kommercielle virksomhed er beliggende.

5) »Søtransportoperatør»: enhver person, som indgår, eller på hvis vegne der indgås en kontrakt om transport af gods eller befordring af passagerer ad søvejen med en betragter eller en passager.

### Karakteristika ved dataindsamlingen

#### Artikel 3

1. Medlemsstaterne indsamler oplysninger, der vedrører følgende områder:

a) oplysninger vedrørende gods og passagerer

b) oplysninger vedrørende skibet.

Skibe med en brutotonnage på mindre end 100 kan udelukkes fra dataindsamlingen.

2. De omhandlede karakteristika ved dataindsamlingen, dvs. de statistiske variabler for hvert område, nomenklaturer for deres klassificering samt observationshyppigheden, fremgår af bilagene til dette direktiv.

3. Indsamlingen af oplysninger baseres så vidt muligt på eksisterende kilder for derved at begrænse den byrde, der hviler på respondenterne.

#### Artikel 4

##### Havne

1. Med henblik på dette direktiv og efter proceduren i artikel 13 udarbejdes der en liste over havne med kode- og registreringsnumre efter lande og havkystzoner.

2. På denne liste udvælges hver enkelt medlemsstat de havne, hvor der årligt behandles mere end en million tons gods eller registreres flere end 200 000 passagerbefordringer. I en periode, der er begrænset til tre år fra dette direktivs ikrafttrædelse, kan medlemsstaterne nøjes med at udvælge de havne, hvor der årligt behandles mere end 2 millioner tons gods eller registreres flere end 400 000 passagerbefordringer.

Detaljerede oplysninger leveres for hver udvalgt havn i overensstemmelse med bilag VIII for de områder (gods, passagerer), hvor de opfylder udvælgelseskriterier, og eventuelt summariske oplysninger for det andet område.

3. For de havne på listen, der ikke er udvalgte, leveres summariske oplysninger i henhold til bilag VIII, dataindsamlingen i henhold til artikel 13.

### Statistikernes præcision

#### Artikel 5

Medlemsstaterne behandler de i henhold til artikel 3 indsamlede statistiske oplysninger således, at der fremkommer sammenlignelige statistikker, hvis præcision svarer til kravene i artikel 5.

#### Artikel 7

### Fremsendelse af resultaterne fra dataindsamlingen

1. Medlemsstaterne sender De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor de i artikel 3 nævnte resultater fra dataindsamlingen, inklusive de oplysninger, medlemsstaterne har erklæret fortløbende i medfør af den nationale lovgivning eller national praksis vedrørende statistisk fortløbende materiale, i overensstemmelse med Rådets forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90 af 11. juni 1990

om fremsendelse af fortløbende statistiske oplysninger til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor (1).

2. Resultaterne fremsendes i overensstemmelse med de statistiske datas struktur, der er defineret i bilag VIII. De tekniske detaljer vedrørende fremsendelsen af resultaterne fastsættes efter proceduren i artikel 13.

3. Fremsendelsen af resultaterne finder sted inden for en frist på fem måneder at regne fra slutningen af observationsperioden for de oplysninger, der fremsendes kvartalsvis, og otte måneder for de oplysninger, der fremsendes årligt.

Første fremsendelse dækker første kvartal i året 1997.

#### Artikel 8

#### Rapporter

1. Medlemsstaterne sender Kommissionen alle oplysninger om de metoder, der anvendes ved frembringelsen af oplysninger. Endvidere meddeler medlemsstaterne, hvor det er relevant, Kommissionen væsentlige ændringer i de anvendte indsamlingsmetoder.

2. Efter tre år med indsamling af oplysninger forelægger Kommissionen Rådet en beretning om de indhøstede erfaringer under det arbejde, der er udført i henhold til dette direktiv.

#### Artikel 9

#### Formidling af statistiske oplysninger

Kommissionen udsender de relevante statistiske oplysninger med samme hyppighed som gælder for fremsendelsen af resultaterne.

Bestemmelserne for Kommissionens offentliggørelse eller formidling af statistiske oplysninger fastsættes efter proceduren i artikel 13.

#### Overgangsperiode

#### Artikel 10

1. I en overgangsperiode på mindst tre år kan der efter proceduren i artikel 13 gøres undtagelser i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv, hvis der er behov for større tilpasninger af de nationale statistiksystemer.

2. I den i stk. 1 omhandlede overgangsperiode vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 13 et program med pilotundersøgelser vedrørende:

(1) EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 1.

#### Gennemførelsesbestemmelser

#### Artikel 12

Gennemførelsesbestemmelserne til dette direktiv, herunder foranstaltninger vedrørende dets tilpasning til den økonomiske og tekniske udvikling, navnlig:

— tilpasning af dataindsamlingsens karakteristika (artikel 3) og af indholdet af bilagene til dette direktiv, såfremt en sådan tilpasning ikke medfører nogen væsentlig forøgelse af udgifterne for medlemsstaterne og/eller forøgelse af de byrder, der påhviler respondenterne

— liste over havne, med kodenumre, regelmæssigt ajourført af Kommissionen og registreret efter lande og havkystzoner (artikel 4)

#### Finansiell støtte

#### Artikel 11

Kommissionen meddeler Rådet resultaterne af pilotundersøgelserne og fremsætter forslag vedrørende muligheden for at anvende nærværende direktivs system bredere for at iværksætte en regelmæssig indsamling af disse oplysninger.

b) muligheden for at indsamle oplysninger i henhold til de arrangementer, der er indgået i forbindelse med forenklingen af handelsprocedurerne, under Den Internationale Standardiseringsorganisation (ISO), Den Europæiske Standardiseringsorganisation CEN og de internationale toldforskrifter.

— antal befordrede passagerer over korte afstande

— oplysninger om fedtetræk og om den intermodale transportkæde

— oplysninger om søtransportsørens nationalitet

a) gennemførligheden og medlemsstaternes og respondenternes udgifter i forbindelse med indsamlingen af følgende oplysninger:

— beskrivelse af det gods, der er defineret i bilag III og VIII, datasæt B1

— præcisionskrav (artikel 5)

— teknisk beskrivelse af en datafil og koder til overførsel af resultaterne til Kommissionen (artikel 7)

— regler for offentliggørelse eller formidling af data (artikel 9)

— undageiserne fra dette direktiv i overgangsperioden samt pilotundersøgelsen (artikel 10)

— den tilsvarende nomenklatur i bruttoronnage pr. skibstype (bilag VII)

vedtages efter proceduren i artikel 13.

### Artikel 13

#### Procedure

1. Kommissionen bistås af det statistiske programudvalg, der er nedsat ved afgørelse 89/382/EØF, Euratom.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget der pågældende spørgsmål hæster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager foranstaltningerne, der straks finder anvendelse.

b) Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underretter Kommissionen dog straks Rådet om disse foranstaltninger.

I så fald gælder følgende:

— Kommissionen udsætter gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i tre måneder regnet fra datoen for meddelelsen

— Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i første led.

### Artikel 14

#### Gennemførelse

1. Medlemsstaterne vedtager de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1997. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

### Artikel 15

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

### Artikel 16

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udtærdiget i Bruxelles, den 8. december 1995.

På Rådets vegne

J. BORRELL FONTELLES

Formand

BILAG I

VARIABLER OG DEFINITIONER

1. STATISTISKE VARIABLER

a) Oplysninger vedrørende gods og passagerer:

- godsets bruttovægt i tons
- fragttipe ifølge den i bilag II anførte nomenklatur
- varegruppe ifølge den i bilag III anførte nomenklatur
- indberettede havn
- ind- eller udgående sejlretning
- for indgående gods: indskibningshavn (dvs. den havn, hvor ladningen er taget om bord på det skib, hvormed den er ankommet til den indberettede havn), hvortil benyttes de individuelle EØS-havne, der er beskrevet i listen over havne og, uden for EØS, de havkystzoner, der er beskrevet i bilag IV
- for udgående gods: udskibningshavn (dvs. den havn, hvor ladningen er udløst fra det skib, hvormed den har forladt den indberettede havn), hvortil benyttes de individuelle EØS-havne, der er beskrevet i listen over havne og, uden for EØS, de havkystzoner, der er beskrevet i bilag IV
- antal passagerer, der har påbegyndt eller afsluttet en overfart.

For gods befordret i containere eller Ro-Ro-enheder noteres endvidere følgende karakteristika:

- antal lastede containere
- antal tomme containere
- antal lastede mobile enheder (Ro-Ro)
- antal tomme mobile enheder (Ro-Ro)
- b) Oplysninger vedrørende skibe:
  - antal skibe
  - skibenes tons dødvægt (deadweight) eller bruttonnage
  - skibenes registreringsland eller -område ifølge den i bilag V anførte nomenklatur
  - skibstype ifølge den i bilag VI anførte nomenklatur
  - skibenes størrelsesklasse ifølge den i bilag VII anførte nomenklatur.

2. DEFINITIONER

a) »Transportcontainer«: transportenhed

- 1) i holdbar udførelse og følgelig solid nok til at tale mangearterede anvendelser
- 2) konstrueret således, at det er lettere at transportere gods med et eller flere transportmidler uden omladning
- 3) udstyret med anordninger, der forenkler håndteringen og specielt overførslen fra et transportmiddel til et andet
- 4) konstrueret således, at den kan fyldes og tømmes
- 5) med en længde på mindst 20 fod.

- b) »Ro-Ro-enhed«: køretøj til godstransport, såsom lastbil, påhængskøretøj eller sættevogn, der kan køres eller trækkes om bord på et skib. Påhængskøretøjet, der tilhører havne eller skibe, er omfattet af denne definition. Nomenklaturene skal følge henstilling nr. EØF-FN 21 »Codes for types of cargo, packages, and packaging materials« (Koder til transportmidler).
- c) »Containergods«: godscontainere eller tomme containere, der ind- eller udsendes fra det skib, som fragter dem ad søvejen.

- d) »Ro-Ro-gods«: containergods og andet gods på køretøjer, der kører om bord på eller fra borde fra det skib, der fragter dem ad søvejen.

- e) »Godsets bruttovægt«: vægten af godset inklusive emballage, men eksklusivt containernes og Ro-Ro-enhederes taravægt.
- f) »Dødsvægt (DWT)«: forskellen i tons mellem et skibs deplacement ved sommerfriboord i vand med en vægthylde på 1,025 og skibets egenvægt, dvs. dets deplacement i tons uden brændstof, smørelie, last, vandballast, ferskvand og drikkevand i tanke, proviant samt passagerer, besætningsmedlemmer og deres ejendele.
- g) »Bruttotonnage«: mål for et skibs samlede størrelse fastlagt i overensstemmelse med den internationale konvention af 1969 om måling af skibe.

BILAG II

KLASSIFICERING AF FRAGTTYPE

Kategori (*)	Kode	Beskrivelse	Tonnage	Antal
Flydende styregods	10	Styregods, flydende (ikke fragtenhed)	x	x
	11	Flydende gas	x	x
	12	Råolie	x	x
	13	Oljeprodukter	x	x
Fast styregods	19	Andet flydende styregods	x	
	20	Styregods, fast (ikke fragtenhed)	x	
	21	Malin	x	
	22	Kul	x	
	23	Landbrugsprodukter (f.eks. korn, soja, tapioka)	x	
	29	Andet tørt styregods	x	
Containere	30	Gods i store containere	x	x
	31	Fragtenheder på 20'	x	x
	32	Fragtenheder på 40'	x	x
	33	Fragtenheder > 20' og < 40'	x	x
Ro-Ro (selvfremdrevene)	34	Fragtenheder > 40'	x	x
	50	Mobile selvfremdrevene enheder	x	x
	51	Motoriseret tøjler til godstransport med anhangere	x (3)	x
	52	Personbiler med påhængsvogne og campingvogne	x	x (2)
	53	Busser	x	x (2)
	54	Motoriseret tøjler, import/eksport	x	x (2)
	56	Levende dyr	x	x (2)
Ro-Ro (ikke selvfremdrevene)	60	Andre mobile enheder	x	x
	61	Uledsagede sæteovne og påhængsvogne	x (3)	x
	62	Uledsagede campingvogne og andre landbrugs- og industrihængsvogne til befordring ad landevejen	x	x (2)
	63	Jernbanevogne, specielle havn-havn vogne og pramme til godstransport befordret med skibe	x (3)	x
Andet stykgods (inklusive små containere)	90	Anden fragt — ikke klassificeret andetsteds	x	
	91	Skovprodukter	x	
	92	Jern- og stålprodukter	x	
	99	Andet stykgods	x	

(\*) Disse kategorier er kompatible med EØF-FN's henstilling nr. 21.

(2) Udelukkende samlet antal enheder.

(3) Den registrerede mængde er godsets bruttovægt inklusive emballage, men eksklusive vægten på containere og Ro-Ro-enheder.

BILAG III

VARENOMENKLATUR

Den anvendte varenomenklatur er i overensstemmelse med NST/R<sup>(1)</sup>, indtil Kommissionen efter samråd med medlemsstaterne beslutter, at den skal erstattes med en ny.

VAREGRUPPER

Vare-grupper	Kapitel ! NST/R	Grupper ! NST/R	Betegnelse
1	0	01	Korn
2		02, 03	Kartofler, andre friske eller frosne grøntsager og friske frugter
3		00, 06	Levende dyr, sukkerroer
4		05	Træ og kork
5		04, 09	Tekstilvarer og affald deraf, andre råmaterialer af animalsk eller vegetabilsk oprindelse
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Næringsmidler og foderstoffer
7		18	Olieholdige frø og frugter, fedstoffer
8	2	21, 22, 23	Fast brændsel af mineralsk oprindelse
9	3	31	Råolie
10		32, 33, 34	Mineralolieprodukter
11	4	41, 46	Jernmalme, skrot og støv fra højovne
12		45	Ikke-jernholdige mineraler og affald deraf
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Produkter fra metalindustrien
14	6	64, 69	Cement, kalk, andre byggematerialer, bearbejdede
15		61, 62, 63, 65	Ubearbejdede eller bearbejdede mineraler
16	7	71, 72	Naturlige eller bearbejdede gødningssoffer
17	8	83	Kulkemiske produkter, tjære
18		81, 82, 89	Kemiske produkter, undtagen kulkemiske produkter og tjære
19		84	Cellulose og affald deraf
20	9	91, 92, 93	Køretøjer og transportmidler, maskiner, motorer, også afmonterede og dele hertil
21		94	Metalvarer
22		95	Glas, glasvarer, keramiske produkter
23		96, 97	Læder, tekstiler, beklædning, diverse bearbejdede varer
24		99	Diverse varer

<sup>(1)</sup> EU's transportstatistiske varenomenklatur fra De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor, 1968-udgaven.



## BILAG IV

## HAWKYSTZONER

Som nomenklatur skal anvendes den geonomnklatur, der er godkendt for 1993 ved forordning (EØF)-nr. 208/93 af 1. februar 1993 om den statistiske landefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem dets medlemsstater <sup>(1)</sup>

med følgende forbehold: kodeerne 017 og 018 skal bruges for Belgien henholdsvis Luxembourg, når de skal behandles hver for sig.

Koden består af fire tal: de tre tal fra koden i ovennævnte nomenklatur efterfulgt af tallet nul (f.eks. kode 0030 for Nederlandene), undtagen for de lande, som er opdelt i flere havkystzoner. Disse er kenderegnet ved et fjerde tal, som ikke må være nul (fra 1 til 7), som angivet nedenfor.

## HKZ-Kode Havkystzoner

0011	Frankrig: Atlanterhavet/Nordsøen
0012	Frankrig: Middelhavet
0041	Tyske: Nordsøområdet
0042	Tyske: Østersøområdet
0043	Tyske: Rhinområdet
0061	Der Forenede Kongerige
0062	Øen Man
0063	De Britiske Kanaler
0111	Spanien: Atlanterhavet (Nord)
0112	Spanien: Middelhavet og Atlanterhavet (Syd)
0301	Sverige: Østersøen
0302	Sverige: Kattegat
0521	Tyrkiske Søerhavsområde
0522	Tyrkiet: Middelhavet
0751	Russiske Søerhavsområde
0752	Baltisk Rusland
0753	Asiatisk Rusland
2041	Marokko: Middelhavet
2042	Vestafrikansk Marokko
2201	Egypten: Middelhavet
2202	Egypten: Røde Hav
6241	Israel: Middelhavet
6242	Israel: Røde Hav
6321	Saudi-Arabien: Røde Hav
6322	Saudi-Arabien: Persiske Golf
4001	Amerikas Forenede Stater: Nordatlanten
4002	Amerikas Forenede Stater: Sydanthen
4003	Amerikas Forenede Stater: Golfen
4004	Amerikas Forenede Stater: Sydlige Stillehav
4005	Amerikas Forenede Stater: Nordlige Stillehav
4006	Amerikas Forenede Stater: Store søer
4007	Puerto Rico
4041	Canada: Atlanterhavet
4042	Canada: Store søer og øvre St. Lawrence
4043	Canada: Vestkyst
4801	Colombias Nordkyst
4802	Colombias Vestkyst
9991	Med supplerende koder
9992	»Off-shore«-anlæg
	Aggregater og ikke beskrevet andetsteds

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 25 af 2. 1993, s. 11.

## BILAG V

## SKIBETS REGISTRERINGSNATIONALITET

Som nomenklatur skal anvendes den geonomienklatur, der er godkendt for 1993 ved forordning (EØF) nr. 208/93 af 1. februar 1993 om den statistiske landefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem dets medlemsstater (\*). Med følgende forbehold: koderne 017 og 018 skal bruges for Belgien henholdsvis Luxembourg, når de skal behandles hver for sig.

Koden består af fire tal: de tre tal fra koden i ovennævnte nomenklatur efterfulgt af tallet nul (dvs. kode 0010 for Frankrig), undtagen for de lande, som har flere registre.

Hvis der er flere registre for et land, vil koden være som følger:

0011	Frankrig
0012	Kerguelen-øerne
0061	Det Forenede Kongerige
0062	Øen Man
0063	De Britiske Kanaler
0064	Gibraltar
0081	Danmark
0082	Danmark (DIS)
0101	Portugal
0102	Portugal (MAR)
0111	Spanien
0112	Spanien (Rebeca)
4001	Amerikas Forenede Stater
4002	Puerto Rico
4611	De Britiske Jomfruer
4612	Montserrat
8141	New Zealandsk Oceanien
8142	Cookøerne
8901	Andre polarmråder
8902	Fransk Antarktis

(\*) EFT nr. L 25 af 2. 1993, s. 11.

## BILAG VI

## NOMENKLATUR FOR SKIBSTYPE (ICST-COM)

Type	Indbefattede kategorier for hver skibstype
10	Flydende styrtregods Olietankskibe Kemikalietankskibe Gastankskibe Tanktægtere Andre tankskibe
20	Tørt styrtregods Bulk/oilic carrier Bulk carrier
31	Containere Containerskibe
32	Specialskibe Lægermoderskibe Kemikalieskibe Skibe til transport af bestrålet brændsel Kreaturbåde Skibe til transport af køretøjer Andre specialskibe
33	Stykgodsskibe, uspecificerede Køleskibe Bilfærger Ro-Ro-containerskibe Ro-Ro-skibe til anden fragt »Stykgods-«/passagerskibe »Stykgods-«/containerskibe »Stykgods-« skibe med et enkelt dæk »Stykgods-« skibe med flere dæk
34	Pramme/lægtre til tørlast Pram med dæk Selvflossespram LASH-pram (Sea-bee-type) Åben tørlastpram Lukket tørlastpram Andre tørlastpramme, ikke andetsteds defineret
35	Passagerer Krydstogtskibe Andre skibe udelukkende til passagertransport
41	Fiskeri (*) Fiskerifartøjer (*) Skibe til forarbejdning af fisk (*)
42	Off-shore-anlæg Boreskibe (*) Forsyning af platforme
43	Bugserfartøjer (*) Bugserbåde (trækende) (*) Andre bugserbåde (*)
49	Diverse (*) Havforskningskibe (*) Sandpumpere (*) Andre skibe og både, ikke andetsteds defineret (*)

(\*) Ikke omfattet af dette direktiv.

BILAG VII

SKIBENES STØRRELSESKLASSE

i tons dødvægt (DWT) eller i brutotonnage (BT)

Denne nomenklatur vedrører udelukkende skibe på en brutotonnage på 100 eller derover

Gruppe	Nederste grænse		Øverste grænse	
	DWT	BT	DWT	BT
01	—		indtil 499	
02	500		999	
03	1 000		1 999	
04	2 000		2 999	
05	3 000		3 999	
06	4 000		4 999	
07	5 000		5 999	
08	6 000		6 999	
09	7 000		7 999	
10	8 000		8 999	
11	9 000		9 999	
12	10 000		19 999	
13	20 000		29 999	
14	30 000		39 999	
15	40 000		49 999	
16	50 000		79 999	
17	80 000		99 999	
18	100 000		149 999	
19	150 000		199 999	
20	200 000		249 999	
21	250 000		299 999	
22	300 000 og derover			

NB: Såfremt skibe med brutotonnage under 100 skulle blive medtaget i medfør af direktivet, vil de få tildelt gruppekoden »9«.

## BILAG VIII

## DE STATISTISKE DATASÆTS STRUKTUR

I de datasæt, der er specificeret i dette bilag, defineres periodiciteten af de statistikker om søransport, som fællesskabet ønsker. Hvert sæt definerer en krydsfordeling over et begrænset antal dimensioner på forskellige niveauer af nomenklaturerne, med aggregering i alle de andre dimensioner, og for hvilken statistikker af god kvalitet er nødvendige.

Betingelserne for indsamlingen af datasæt B1 fastlægges af Rådet på forslag af Kommissionen under hensyn til resultaterne af den pilotundersøgelse, der gennemføres i en overgangsperiode på tre år som fastsat i direktivets artikel 10.

## SUMMARISKE OG DETALJEREDE STATISTIKKER

- \* De datasæt, der for de udvalgte havne skal fremsendes for varer og passagerer, er: A1, A2, E1 og F1.
- \* De datasæt, der for de udvalgte havne skal fremsendes for varer, men ikke for passagerer, er: A1, A2, A3, B1, C1, E1 og F1.
- \* De datasæt, der for de udvalgte havne skal fremsendes for passagerer, men ikke for varer, er: A3, D1 og F1.
- \* De datasæt, der skal fremsendes for ikke-udvalgte havne (hverken for varer eller for passagerer), er: A3.

**Datasæt A1:** Søransporter i de største europæiske havne pr. havn, fragttipe og relation

**Hyppighed:**

Kvartalsvis

	Variable	Kodedetaljer	Nomenklaturer
Dimensioner	Skema	2 positioner alfabetisk	A1
	Referencår	4 positioner numerisk	(f.eks. 1997)
	Referencokvarter	1 position numerisk	(1, 2, 3, 4)
	Indberetende havn	5 positioner alfabetisk	Udvalgte EØS-havne i havenlisten
	Retning	1 position numerisk	Ind-/udgående (1, 2)
	Laste-/lossehavn	5 positioner alfabetisk	EØS-havne i havenlisten
	Relation	4 positioner numerisk	Havkystzoner, bilag IV
	Fragttipe	1 position numerisk	Fragttipe, bilag II (kategorier 1, 2, 3, 5, 6, 9)
Data: Godsets bruttovægt i tons.			

**Datasæt A2:** Søransporter, der ikke befordres i containere eller mobile enheder, i de største europæiske havne pr. havn, fragttipe og relation

Kvartalsvis

Hyppighed:

Dimensioner	Variable	Kodedetaljer	Nomenklaturer
Skema	2 positioner alfabetisk	2 positioner alfabetisk	A2
Referencår	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	(f.eks. 1997)
Referencelast	1 position numerisk	1 position numerisk	(1, 2, 3, 4)
Indberetende havn	5 positioner alfabetisk	5 positioner alfabetisk	Udvalgte EØS-havne i havenlisten
Retning	1 position numerisk	1 position numerisk	Ind-/udgående (1, 2)
Laste-/lossehavn	5 positioner alfabetisk	5 positioner alfabetisk	EØS-havne i havenlisten
Relation	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	Havkystzoner, bilag IV
Fragttipe	2 positioner numerisk	2 positioner numerisk	Fragttipe, bilag II (eksklusive containere og Ro-Ro)
			(underkategorier 10, 11, 12, 13, 19, 20, 21, 22, 23, 29, 90, 91, 92, 99)

Data: Godsets bruttovægt i tons.

**Datasæt A3:** Ønskede oplysninger i havne, hvor detaljerede statistikker ikke kræves (jf. artikel 4, stk. 3)

Hyppighed:

Årligt

Dimensioner	Variable	Kodedetaljer	Nomenklaturer
Skema	2 positioner alfabetisk	2 positioner alfabetisk	A3
Referencår	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	(f.eks. 1997)
Referencelast	1 position numerisk	1 position numerisk	(0)
Indberetende havn	5 positioner alfabetisk	5 positioner alfabetisk	Alle havne på havenlisten
Retning	1 position numerisk	1 position numerisk	Ind-/udgående (1, 2)

Data: Godsets bruttovægt i tons.  
Antal passagerer.

**Datasæt B1:** Søransporter i de største europæiske havne pr. havn, fragttipe, vare og relation

Årligt

Hyppighed:

Dimensioner	Variable	Kodedetaljer	Nomenklaturer
Skema	2 positioner alfabetisk	2 positioner alfabetisk	B1
Referencår	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	(f.eks. 1997)
Referencelast	1 position numerisk	1 position numerisk	(0)
Indberetende havn	5 positioner alfabetisk	5 positioner alfabetisk	Udvalgte EØS-havne i havenlisten
Retning	1 position numerisk	1 position numerisk	Ind-/udgående (1, 2)
Laste-/lossehavn	5 positioner alfabetisk	5 positioner alfabetisk	EØS-havne i havenlisten
Relation	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	Havkystzoner, bilag IV
Fragttipe	1 position numerisk	1 position numerisk	Fragttipe, bilag II (kategori 1, 2, 3, 5, 6, 9)
Vare	2 positioner numerisk	2 positioner numerisk	Varenomenklatur, bilag III

Data: Godsets bruttovægt i tons.

**Datasæt C1:** Søransporer, i containere eller Ro-Ro, i de største europæiske havne pr. havn, fragttipe, relation og lasteforhold

**Hyppighed:** Kvartalsvis

Dimensioner	Variable	Kodedetaljer	Nomenklaturer
Skema	Referencår	2 positioner alfabetisk	2 positioner alfabetisk
Referencékvarartal	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	(f.eks. 1997)
Indberettende havn	1 position numerisk	1 position numerisk	(1, 2, 3, 4)
Retning	1 position numerisk	1 position numerisk	Ind-/udgående (1, 2)
Lasteflossehavn	5 positioner alfabetisk	5 positioner alfabetisk	EØS-havne på havnelisten
Relation	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	Havkystzoner, bilag IV
Fragttipe	2 positioner numerisk	2 positioner numerisk	Fragttipe, bilag II (kun container og Ro-Ro) (underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 60, 61, 62, 63)

**Data:** Godsets bruttovægt i tons (fragttipe: underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 54, 56, 60, 61, 62, 63).  
 Antal enheder (fragttipe: underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 60, 61, 62, 63).  
 Antal enheder under ladning (fragttipe: underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 60, 61, 63).  
 Antal tomme enheder (fragttipe: underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 60, 61, 63).

**Datasæt D1:** Passagerbefordring i de største europæiske havne pr. relation

**Hyppighed:** Kvartalsvis

Dimensioner	Variable	Kodedetaljer	Nomenklaturer
Skema	Referencår	2 positioner alfabetisk	2 positioner alfabetisk
Referencékvarartal	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	(f.eks. 1997)
Indberettende havn	1 position numerisk	1 position numerisk	(1, 2, 3, 4)
Retning	5 positioner alfabetisk	5 positioner alfabetisk	Udgående EØS-havne i havnelisten
Ind-/udskibningshavn	1 position numerisk	1 position numerisk	Ind-/udgående (1, 2)
Relation	5 positioner alfabetisk	5 positioner alfabetisk	EØS-havne på havnelisten
Skibets registreringsnationalitet	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	Havkystzoner, bilag IV
	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	Skibets registreringsnationalitet, bilag V

**Data:** Passagerantal.

**Datasæt E1:** Søtransporter i de største europæiske havne pr. havn, fragttypen, relation og skibets registreringsnationalitet

*Hyppeghed:*

Årligt

Dimensioner	Variable	Kodedetaljer	Nomenklaturer
Skema	2 positioner alfabetisk	2 positioner alfabetisk	E1
Referencår	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	(f.eks. 1997)
Referencetotal	1 position numerisk	1 position numerisk	(0)
Indberettede havn	5 positioner alfabetisk	5 positioner alfabetisk	Udvalgte EØS-havne i havenlisten
Retning	1 position numerisk	1 position numerisk	Ind-/udgående (1, 2)
Ind-/udskibningshavn	5 positioner alfabetisk	5 positioner alfabetisk	EØS-havne på havenlisten
Relation	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	Havkystzoner, bilag IV
Fragttypen	1 positioner numerisk	1 positioner numerisk	Fragttypen, bilag II (kategorier 1, 2, 3, 5, 6, 9)
Skibets registreringsnationalitet	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	Skibets registreringsnationalitet, bilag V

*Data:* Godsets bruttovægt i tons.

**Datasæt F1:** Havnetrafik i de største europæiske havne, skibstype og -størrelse, der ind- eller udskibes fragt

*Hyppeghed:*

Kvartalsvis

Dimensioner	Variable	Kodedetaljer	Nomenklaturer
Skema	2 positioner alfabetisk	2 positioner alfabetisk	F1
Referencår	4 positioner numerisk	4 positioner numerisk	(f.eks. 1997)
Referencetotal	1 position numerisk	1 position numerisk	1, 2, 3, 4)
Indberettede havn	5 positioner alfabetisk	5 positioner alfabetisk	Udvalgte EØS-havne i havenlisten
Retning	1 position numerisk	1 position numerisk	Ind-/udgående (1, 2)
Skibstype	1 position numerisk	1 position numerisk	Skibstype, bilag VI
Skibsstørrelse (dwt)	2 positioner numerisk	2 positioner numerisk	Dødvægt (deadweight) eller bruttotonnageklasse, bilag VII

*Data:* Antal skibe.

Skibenes rons dødvægt eller bruttotonnage.